



## COURSE DATA

### DATA SUBJECT

**Code:** 35689

**Name:** Literature and culture in the French language 2

**Cycle:** Undergraduate Studies

**ECTS Credits:** 6

**Academic year:** 2025-26

### STUDY (S)

Degree	Center	Acad. year	Period
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	First quarter

### SUBJECT-MATTER

Degree	Subject-matter	Character
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Literature and culture in language B (CO French)	ELECTIVES

### COORDINATION

YAKUBOVICH YAKUBOVICH YAUHENIYA

## SUMMARY

- This subject is part of the subject Literature and culture in the French language, of the major in French of the LML degree. It is also part of the French minor, taught in the 1st semester of the 4th year of the Philological degrees of the Faculty.
- It completes the knowledge imparted and deepens the competences developed in the subjects of 1st Introduction to literary texts in the French language and Literature and culture in the French language 1 through the study of the contexts, authors, works and representative movements of medieval French literature and from the 16th century.
- The subject is taught in the French language and deals with texts in the original language, except those written in Old French that will be read translated into contemporary French, thus contributing to the reinforcement and development of communicative skills in the French language.

## PREVIOUS KNOWLEDGE



## RELATIONSHIP TO OTHER SUBJECTS OF THE SAME DEGREE

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

## OTHER REQUIREMENTS

-Knowledge and communicative skills in French that allow to read literary texts in their original version, with all the necessary support material, except for the medieval ones that will be read in translations into contemporary French.

-Knowledge and communicative skills in French that allow to understand and express oneself with basic correction, since it will be the language of the teaching and the paper of the subject.

## COMPETENCES / LEARNING OUTCOMES

-

Apply currents and methodologies of literary theory and criticism to the field of literary studies in a foreign language.

Know the history and culture of the countries whose language and literature are being studied and apply this knowledge to the study of their language and literature.

Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.

Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.

Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.

Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.

Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.

Work as a team in the environment of modern languages and literatures.

## DESCRIPTION OF CONTENTS

### 1. French epic poems. La Chanson de Roland

Feudalism and literature. Epic poems in French literature: origin and evolution. Formal and



thematic characteristics. Epic cycles. Study of "La Chanson de Roland."

## 2. Novel and courtly love in medieval French literature

The French medieval novel. Origins, evolution, and characteristics. La fin'amor: concepts, origins, and literary motifs. Courtly love and the novel: main texts, authors, and evolution of the genre. The legend of Tristan and Iseult. A study of fragments from Bérroul.

## 3. Medieval burlesque and satirical literature

Satire and comedy in medieval French literature. French society in French satirical and burlesque literature. The treatment of epic and courtly themes. Texts and authors. A study of a selection of fabliaux.

## 4. French medieval poetry

Currents in medieval French poetry. Music and poetry. Early lyric poetry. Courtly love and trouvères. Religious poetry. Irrational genres. Late medieval poetry: formal and thematic changes, Christine de Pizan and Charles d'Orléans. A study of François Villon's "Le Testament."

## 5. Introduction to Renaissance literature and culture

Political and cultural context of the French Renaissance. Humanism, Reformation, and Counter-Reformation. Literature and the Wars of Religion. Representative movements, authors, and works of French Renaissance literature: François Rabelais, Marguerite de Navarre, Agrippa d'Aubigné, Michel de Montaigne. Studies of selected texts.

## 6. French poetry of the Renaissance

Poetic currents in French Renaissance poetry. The renovation and the break with medieval tradition. Clement Marot and the Great Rhetoricians. L'école de Lyon: Louise Labé and Maurice Scève. The Pleiades: du Bellay and Ronsard. Study of a selection of texts.

This course achieves the following learning outcomes:

1. Knowledge of the main movements, works, and authors of French literature in their cultural context.
2. Ability to read, interpret, and analyze works of French literature in their original language, to the extent that communicative skills allow.
3. Ability to develop a written critical and concise reflection on aspects of French literature.

These learning outcomes are achieved through the study of French literature from the Middle



Ages and the 16th century.

4. Reinforcement of communicative skills in French through the study of its literature.

The gender perspective is also included as a learning outcome:

CT7. Know and understand, from the field of the degree itself, the inequalities due to sex and gender in society; integrating the different needs and preferences due to sex and gender in the design of solutions and problem solving.

## WORKLOAD

### PRESENCIAL ACTIVITIES

Activity	Hours
Theory	60,00
<b>Total hours</b>	<b>60,00</b>

### NON PRESENCIAL ACTIVITIES

Activity	Hours
Attendance at other activities	0,00
Individual or group project	15,00
Independent study and work	55,00
Preparation of lessons	5,00
Preparation for assessment activities	15,00
Resolution of case studies	0,00
<b>Total hours</b>	<b>90,00</b>

## TEACHING METHODOLOGY

The classes will combine the following training activities:

1. Expository method for the presentation of concepts and analysis procedures, applied to French literature of the Middle Ages and the 16th century.
2. Carrying out practical exercises: cooperative work, led by the teacher, on texts from those periods to understand them in their original language and illustrate or deepen the concepts presented in each topic.
3. Carrying out and presenting individual works on medieval and Renaissance French literature of the program.
4. Carrying out and presentation of group work

The student's personal work will consist of:

- 1) Studying and assimilating the material taught.
- 2) Preparing to participate in cooperative work on literary texts.
- 3) Reading the mandatory works, taking notes and reflecting on them.
- 4) Preparing the different scoreable tests for the evaluation.

This subject is particularly relevant to ODS 5 and, in particular, contributes to ending all forms of discrimination against all women and girls worldwide.

The subject is taught exclusively in French. All readings and exercises are done in French.



If necessary, the teaching staff may use any of the official languages of the UV to facilitate the understanding of classes and texts for students who have not yet achieved advanced skills in French.

Students may use translations to facilitate their understanding of texts in the original language. However, in class, the texts will be worked on in French. Texts from medieval French literature will be studied in a modern French version.

## EVALUATION

Activities carried out during the course:

1. Two written tests of course theory: 30% of the final grade.

2. Oral presentation carried out in a group: 30% of the final grade.

The average grade of both tests will weigh as 60% of the final grade.

The final exam will consist of a written control of the compulsory readings. It will weigh as 40% of the final grade.

During the final exam period, exercises not approved or not completed during the course may be retaken or completed for the first time.

The grades obtained in the first call will be kept in the second call. All activities are recoverable in the 2nd call. To proceed with the calculation of the final grade, a 5/10 must have been obtained, at least, in each exercise. If the final average grade is equal to or greater than 5/10, but not all the tests have been passed or completed, the final grade will be a fail (4.5).

Observations:

1. Only dictionaries may be used in the written tests.

2. In all exercises, the assimilation of the course contents and the relevance of their presentation in relation to the text being commented on will be assessed. The comprehension of the proposed text in its original language will be particularly assessed. The clarity, order and coherence of the presentation will also be evaluated, as well as the student's personal ideas and reflections.

3. All exercises will be carried out in French. Expression in French will be evaluated, taking as a point of reference the level consolidated in the previous French language subject.

Intellectual honesty is vital in academic communities and for the fair evaluation of student work.

All papers submitted in this course must be of original authorship. Papers that involve fraudulent collaboration or composition aided by artificial intelligence (ChatGPT or others) will not be accepted, unless their use is part of the course content and authorized by the teaching faculty.

The general grading system will follow the regulations of the University of Valencia approved by the Governing Council on May 30, 2017. ACGUV 108/2017

## REFERENCES

### Tema 1:

Lectura obligatoria: La Chanson de Roland, édition de Pierre Jonin, Folio



Classique, 2005. ISBN 978-2070308446.

Martin, Jean-Pierre; Lignereux, Marielle. La Chanson de Roland, Atlante, collection Clefs concours, 2003, ISBN: 978-2912232632.

**Tema 2:**

Lectura obligatoria: Bérout, Tristan et Yseu en Tristan et Isuet. Les poèmes français, la saga norroise, Le Livre de Poche, Lettres Gothiques, 1989. 978-2-253-19324-1

Baumgartner, Emmanuelle, Tristan et Iseut (étude), ELLIPSES, 2001.

**Tema 3:**

Lectura obligatoria: Fabliaux, traduction de Gilbert Rouger, Folio, 2005. ISBN : 978-2070317561.

Garnier, Nicolas ; Boudes, Yoan, Fabliaux du Moyen âge, Atlante, collection Clefs concours, 2025. ISBN : 978-2350309002

**Tema 4:**

Lectura obligatoria: Villon, François. Oeuvres complètes. Édition et traduction de Jacqueline Cerquiglini-Toule. Gallimard, 2020. ISBN: 9782072899607

Dufournet, Jean; Lachet, Claude. La Littérature française du Moyen Âge. Tome 2 - Théâtre et poésie. Flammarion, 2003. ISBN : 9782080711724

**Tema 5:**

Lectura obligatoria: Lagarde, André; Michard, Laurent (1992) XVIe siècle : Les Grands Auteurs français du programme. Bordas. ISBN: 9782040162092

**Tema 6:**

Lectura obligatoria: Labé, Louise, Oeuvres, sous la direction de Michèle Clément et Michel Jourde. Flammarion, 2022. ISBN: 9782080231901

La Pléiade: Poésie, poétique, édition de Mireille Huchon. Gallimard, 2024. ISBN: 9782072997785

**Complementary referencies**

Badel, Pierre-Yves, Introduction à la vie littéraire du Moyen Âge, Paris, Bordas, 1985. ASIN: B004T88EPM

Crécy, Marie-Claude, Vocabulaire de la littérature du Moyen Âge, Minerve, 1997. ISBN 2869310870

Dictionnaire du Moyen Âge, Encyclopaedia Universalis, Paris, Albin Michel, 1997. ISBN-13: 978-2286143183

Jarrety, Michel. La poésie française du Moyen Age jusqu'à nos jours. Paris: Presses



Universitaires de France, 1997.

Lemarignier, Jean-François, La France médiévale. Institutions et société. Armand Colin, 2010. ISBN-13: 978-2200254681

Zink, Michel, Littérature française du Moyen Âge, PUF, 2004. ISBN-13: 978-2130546733

Lagarde, André; Michard, Laurent. Moyen Age : Les Grands Auteurs français du programme, 1993. Bordas. ISBN: 9782040162078

Ducos, Joëlle; Soutet, Olivier; Valette, Jean-René. Le français médiéval par les textes. Anthologie commentée. Honoré Champion, 2016. ISBN: 9782745331502

Viala, Alain. Une histoire brève de la littérature française : Le Moyen Âge et la Renaissance. PUF, 2014. ISBN: 9782130628309

Le Goff, Jacques. Héros et merveilles du Moyen Âge. Seuil, 2005. ISBN:9782020637954